

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**Revision to a Request for a Standing Offer**  
**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Forklift Maint + Repair  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>21401-110003/A   | <b>Date</b><br>2012-08-30                    |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>21401-11-0003   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001      |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>KIN-1-36635 (900)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$KIN-900-5903   |  |
| <b>Date of Original Request for Standing Offer</b><br><b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2012-07-26  |  |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2012-09-10</b>   |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Emmons, Chris   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>kin900 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 545-8083 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(613) 545-8067 |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  |  |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |  |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This revision does not change the security requirements of the Offer.<br>Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre. |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| <b>Acknowledgement copy required</b>   | <b>Yes - Oui</b>         | <b>No - Non</b>          |
| <b>Accusé de réception requis</b>  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b><br><b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>   |                          |                          |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>              |                          |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant.<br>(taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |                          |                          |
| <b>For the Minister - Pour le Ministre</b>   |                          |                          |

---

**Cette modification est portée a refleter ce qui suit:****Effacer:****Annexe A & B****Inserer:**

1. Une fois par an, des inspections de sécurité obligatoires doivent être effectuées sur près de 20 marques et modèles différents de chariots élévateurs fourche dans divers emplacements de CORCAN, dans la région de l'Ontario.
2. Effectuer l'entretien et la réparation, selon les besoins, de près de 20 marques et modèles différents de chariots élévateurs fourche divers emplacements de CORCAN, dans la région de l'Ontario.
3. Tous les travaux d'entretien, d'inspection et de réparation doivent être effectués par des mécaniciens brevets ou par des apprentis mécaniciens sous la supervision directe d'un mécanicien breveté.
4. Il pourrait être nécessaire de transporter ou de remorquer divers types de véhicules de nos emplacements ceux de l'entrepreneur.
5. Obtenir l'approbation préalable du responsable de l'emplacement avant d'entreprendre les travaux qui s'ajoutent aux exigences inscrits sur la commande subséquente.
6. Si une estimation a été soumise et acceptée par le responsable de l'emplacement, la totalité des travaux et des services seront exécutés ou fournis, pour un coût n'excédant pas 110 % de l'estimation.
7. Les pièces ou les composantes usées ou endommagées qui sont visées par les dispositions de l'offre commandées seront changées pour de nouvelles pièces du fabricant de pièces d'origine, moins que le responsable des lieux n'en décide autrement. Les pièces remises neuves en usine, s'il y a lieu, seront fournies pour les chariots élévateurs fourche de l'entrepreneur.
8. Les réparations et les inspections doivent être effectuées dans nos installations, moins que le responsable de l'emplacement n'en décide autrement. Les heures d'ouverture des installations sont de 8 h à 16 h, et aucune autorisation de sécurité n'est requise. L'entrepreneur est situé au 1484 Centennial Drive, Kingston (Ontario). Les heures d'ouverture sont de 8 h à 16 h du lundi au vendredi.
9. Les factures doivent indiquer le numéro d'immatriculation ou le numéro des véhicules, le numéro du bon de commande, le nombre d'heures de main-d'œuvre, les prix unitaires et la remise correspondante, s'il y a lieu.
10. Les pièces et le nombre d'heures de main-d'œuvre de chacune des procédures doivent être inscrits séparément sur toutes les factures. La TVH ne sera pas incluse dans le prix, mais sera ajoutée comme un montant distinct sur toutes les factures.
11. Tous les travaux doivent être garantis 90 jours.

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-110003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-11-0003

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

KIN-1-36635

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin900

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Dlai de rponse

a) Les commandes subsquentes visant des rparations non urgentes seront confirmes par l'entrepreneur la journe mme de leur rception. Les rparations devront tre entreprises au plus tard 48 heures compter de la rception de loffre commandes, selon la disponibilitt des pices.

b) Les commandes subsquentes visant des services urgents seront confirmes par l'entrepreneur dans les trois (3) heures suivant leur rception. Les rparations devront tre entreprises au plus tard 24 heures compter de la rception de loffre commandes, selon la disponibilitt des pices.

c) Si un technicien est dj sur place pour rpondre une demande de service, aucune facture ne sera prsente pour la deuxime commande.

## **Chariots Ivateurs fourche**

### **Marque**

### **Modle**

### **Numro de srie**

#### tablissement de Joyceville

|        |            |                  |
|--------|------------|------------------|
| Clarke | C500-Y5100 | Y685-02316881KCF |
| Daewoo | BC255      | 28-00450         |
| Daewoo | G255       | 12-07060         |

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-110003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-11-0003

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

KIN-1-36635

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin900

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

|         |         |                 |
|---------|---------|-----------------|
| Toyota  | 7HBW23  | 7HBW23-32125    |
| Raymond | 20R30TT | 20-972CS-076-46 |

tablissement Collins Bay

Yale, Diesel 8 000 livres

Heli, Propane 4 000 livres H2000

tablissement Pittsburgh

Load Lifter Diesel 8 000 livres 2214B-8 1274

Nissan Propane 9 721 livres CRH02F30W CRGH02-001321

TCM Propane 3 700 livres FG25N5T A31T53904

tablissement de Bath

Linde Diesel H35D H2X393SO3366

Nissan Electric OT40 B97-70199

tablissement Warkworth

Yale GR52LT

Hyster H40XL

Blue Giant LT144W30

Heli FG70 P

Toyota 8FGCU18

Toyota 8FGU32

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-110003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-11-0003

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

KIN-1-36635

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin900

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Clark

GC517C

Entreprt

Yale Propane

M226150

GLC-030-UAT-071P

Crown Electric

45RRTT

W49839

Cat Electric

F35

5EB03349

Cat Propane

T40D

8EB10957

Clark Electric

TMS17

TMX250-2796-9597

**EMPLACEMENTS ET COORDONNES DES INSTALLATIONS DE CORCAN DANS LA RGION DE LONTARIO**

Service correctionnel du Canada

CORCAN, tablissement de Joyceville

C.P. 880, Route 15

Kingston (Ontario) K7L 4X9

TI. : 613-536-6565

Factures l'attention du gestionnaire d'affaires

Service correctionnel du Canada

CORCAN, tablissement de Bath

5775 Bath Road, C.P. 1500

Bath (Ontario) K0H 1G0

TI. : 613-361-8274

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-110003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-11-0003

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

KIN-1-36635

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin900

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Factures l'attention du gestionnaire d'affaires

Service correctionnel du Canada

CORCAN tablissement Collins Bay  
1455 Bath Road, C.P. 190  
Kingston (Ontario) K7L 4V9

TL. : 613-536-6303

Factures l'attention du gestionnaire d'affaires

Service correctionnel du Canada

CORCAN tablissement Pittsburgh  
3766, route 15, C.P. 4510  
Kingston (Ontario) K7L 5E5

TL. : 613-542-7410

Factures l'attention du gestionnaire d'affaires

Service correctionnel du Canada

CORCAN tablissement Warkworth  
C.P. 760  
Campbellford (Ontario) K0L 1L0

TL. : 705-924-8186

Factures l'attention du gestionnaire d'affaires

Service correctionnel du Canada

Entrepôt de CORCAN  
C.P. 1174  
Kingston (Ontario) K7L 4Y8

TL. : 613-634-8117

Factures l'attention des Comptes créditeurs

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-110003/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin900

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-11-0003

File No. - N° du dossier

KIN-1-36635

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## ANNEXE "B" INSTRUCTIONS DE PRIX

---

Les soumissionnaires doivent fournir les prix unitaires fermes pour les lments numrs ci-dessous.

L'utilisation estime comme ici indiqu est une estimation de l'obligation faite de bonne foi. L'offre commandes sera limite aux biens et services rels commands et livrs.

HST est de ne pas tre inclus dans le prix et sera d'autant plus de 13% et doit tre montr comme un lment distinct sur ??toutes les factures;

Priodes: Anne 1 - Date de prix au 31 aout 2013  
Anne 2 - 01 septembre 2013 31 aout 2014  
Anne 3 - 01 septembre 2014 to 31 aout 2015

| Description   | Unit   | Prix |
|---|--------|------|
| Inspection de l'entretien prventif, y compris les rparations, si ncessaire.   | chaque | \$   |
| Les appels de service et de rparation, y compris le dplacement et les frais gnraux et la premiere heure de main-duvre. Heures d'ouverture rgulires : du lundi au vendredi, de 8 h 16 h. | Appel  | \$   |
|   | chaque |      |
| Frais de livraison et de cueillette, lorsqu'autoris lavance par le responsable des lieux.   |        | \$   |

2. Pieces de rechange et des mat'riaux: L'entrepreneur est tenu de fournir CORCAN et d'un coet estime acrite pour la rparation, y compris une liste des mat'riaux / pieces de rechange avec un coet pour chaque 'l'ment. L'estimation des couts doit etre approuve par CORCAN avant que l'entrepreneur ne peut proceder a la rparation. (Voir l'annexe A au paragraphe 5 & 6)

Pieces de mat'riel et de remplacement: OEM (sauf Gratuit) est facture a suggere par le fabricant prix de detail, derniere edition, diminuee d'une decote de:

Annee \_\_\_\_\_% un, \_\_\_\_\_%, Annee Option un \_\_\_\_\_ Annee Option% deux

(Est. d'utilisation 8,000.00 \$ par ann'ee)

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-110003/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin900

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-11-0003

File No. - N° du dossier

KIN-1-36635

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---